

- to establish preliminary economic budgets
στ. καταρτισμός προκαταρκτικῶν οἰκονομικῶν προϋπολογισμῶν
le budget de fonctionnement de l'Etat
operational budget of the State
ζ. προϋπολογισμός λειτουργίας τοῦ κράτους
les budgets publics
government/State budgets
η. δημόσιοι προϋπολογισμοὶ
un déficit des budgets publics
deficit in the national budgets
θ. ἔλλειμμα κρατικῶν προϋπολογισμῶν
l'exécution des budgets publics.
implementation of national budgets
ι. ἐκτέλεση κρατικῶν προϋπολογισμῶν
les méthodes de préparation et de présentation des budgets publics
methods of preparation and presentation of national budgets
ια. μέθοδοι προετοιμασίας καὶ παρουσίας κρατικῶν προϋπολογισμῶν
un budget rectificatif
amending budget
ιβ. διορθωτικὸς προϋπολογισμὸς
- 62 **cadre** στέλεχος (ὀργανισμοῦ)
des cadres économiques et administratifs de haute qualification
highly-qualified economists and administrative staff
α. οἰκονομικά καὶ διοικητικὰ στελέχη ὑψηλῶν προσόντων
- la formation des cadres moyens et supérieurs
training of junior and senior staff
β. ἐπιμόρφωση μεσαίων καὶ ἀνωτέρων στελεχῶν
- 63 **caisse** ταμεῖο
la caisse de retraite
pension fund
α. ταμεῖο συντάξεως
la caisse de retraite complémentaire
additional pension fund
β. ἐπικουρικὸ ταμεῖο συντάξεως
les dépenses de caisse
cash disbursements
γ. ἐκταμιεύσεις (δαπάνες ταμείων)
- 64 **calendrier** χρονολογικὸς πίνακας
le calendrier général des émissions
new issues timetable
χρονολογικὸς πίνακας νέων ἐκδόσεων
- 65 **capacité** ἱκανότητα, παραγωγικὸ δυναμικὸ
la capacité concurrentielle des entreprises
competitiveness of undertakings
α. ἀνταγωνιστικὴ ἱκανότητα τῶν ἐπιχειρήσεων
la capacité d'innovation
ability to make innovations
β. ἱκανότητα γιὰ καινοτομίες
les capacités de production disponibles
unused production capacities
γ. διαθέσιμο παραγωγικὸ δυναμικὸ
les capacités de stockage



- | | |
|--|---|
| storage capacity | capital charges |
| δ. ικανότητα αποθήκευσης | ε. κεφαλαιϊκές επιβαρύνσεις |
| les excédents de capacité | les dépenses en capital |
| surplus capacity | capital expenditure |
| ε. πλεονάζον παραγωγικό δυναμικό | στ. δαπάνες κεφαλαίου |
| la marge inutilisée des capacités | les entrées spéculatives de capitaux |
| unused margin of capacity | speculative entries of capital |
| στ. διαθέσιμα περιθώρια (παραγωγικοῦ δυναμικοῦ) | ζ. κερδοσκοπική είσροή κεφαλαίων |
| le degré d'utilisation des capacités | les exportations massives de capitaux |
| capacity utilization | substantial exports of capital |
| ζ. χρησιμοποίηση τοῦ παραγωγικοῦ δυναμικοῦ | η. σημαντικές εξαγωγές κεφαλαίων |
| le taux d'utilisation des capacités dans l'industrie | le flux du capital |
| capacity utilization rate | capital flow/flux |
| η. βαθμός χρήσης τοῦ παραγωγικοῦ δυναμικοῦ | θ. ροή κεφαλαίων |
| | la fuite des capitaux |
| | —capital flight |
| | —exodus of capital |
| 66 capital κεφάλαιο | ι. — φυγή κεφαλαίων |
| la formation brute du capital fixe | — έξοδος κεφαλαίων |
| —gross formation of fixed capital | l'accroissement de l'intensité de capital |
| —gross fixed asset formation | —increase in the capital invested |
| α. ακαθάριστος σχηματισμός παγίου κεφαλαίου (ακαθάριστες επενδύσεις) | —capital intensification |
| l'offre de capitaux à risques | ια. — αύξηση επενδυμένων κεφαλαίων |
| supply of venture capital | — αύξηση έντασης κεφαλαίου |
| β. προσφορά επιχειρηματικοῦ κεφαλαίου | le marché des capitaux |
| l'afflux indésirable de capitaux | capital market |
| undesirable inflow of capital | ιβ. κεφαλαιαγορά |
| γ. ανεπιθύμητη είσροή κεφαλαίου | une forte ponction sur le marché des capitaux |
| limiter l'afflux de capitaux | considerable calls on the capital market |
| to limit the influx of capital | ιγ. σημαντικές αναλήψεις από την κεφαλαιαγορά |
| δ. περιορισμός τῆς μεγάλης είσροῆς κεφαλαίου | les mouvements de capitaux |
| les charges de capital | |

